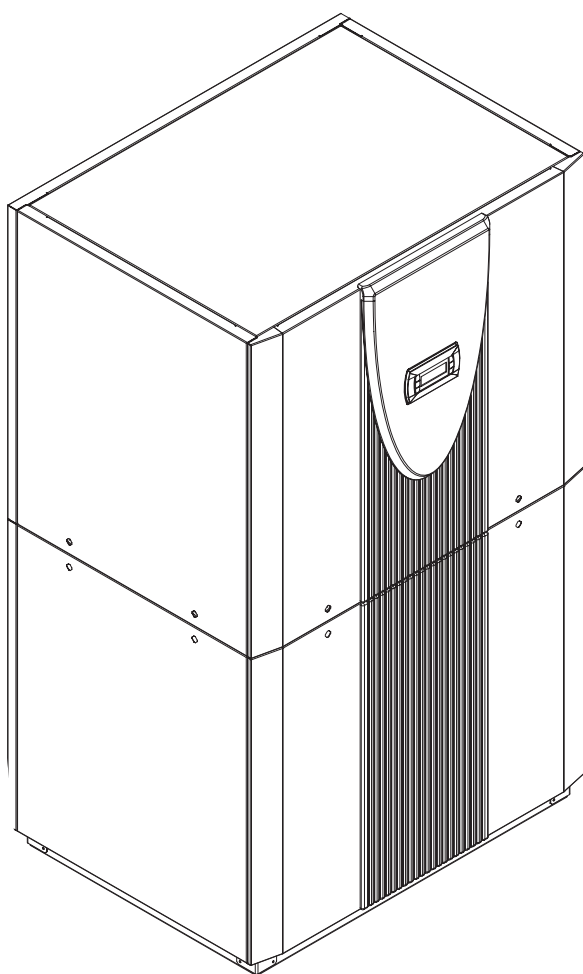


SI 30TER+

Dimplex

**Monterings-
og brugsanvisning**

Dansk



**Reversibel
brine/vand-varmepumpe
til indendørs installation**

Indholdsfortegnelse

1	Bedes læst med det samme	DK-2
1.1	Vigtige henvisninger	DK-2
1.2	Anvendelse efter formål.....	DK-2
1.3	Lovbestemte regulativer og direktiver	DK-2
1.4	Energiøkonomisk håndtering af varmepumpen	DK-2
2	Varmepumpens anvendelsesformål	DK-3
2.1	Anvendelsesområde	DK-3
2.2	Arbejds måde.....	DK-3
3	Leveringsomfang	DK-3
3.1	Basisapparat.....	DK-3
4	Tilbehør	DK-4
4.1	Tilslutningsflanger	DK-4
5	Transport.....	DK-4
6	Opstilling.....	DK-4
6.1	Almindelige henvisninger	DK-4
6.2	Lydemissioner.....	DK-4
7	Montage.....	DK-5
7.1	Generelt	DK-5
7.2	Tilslutning til opvarmnings- og varmtvandsside	DK-5
7.3	Tilslutning på varmekildens side.....	DK-5
7.4	Eltilslutning.....	DK-5
8	Opstart.....	DK-6
8.1	Almindelige henvisninger	DK-6
8.2	Forberedelse.....	DK-6
8.3	Fremgangsmåde ved opstart.....	DK-6
9	Vedligeholdelse / rengøring	DK-6
9.1	Vedligeholdelse	DK-6
9.2	Rengøring af opvarmningsside.....	DK-6
9.3	Rengøring af varmekildeside	DK-6
9.4	Vedligeholdelse	DK-6
10	Fejl / fejlfinding	DK-7
11	Nedlukning / bortskaffelse	DK-7
12	Apparatoptylninger	DK-8
	Appendiks.....	A-I

1 Bedes læst med det samme

1.1 Vigtige henvisninger

⚠ VIGTIGT!

Arbejde ved varmepumpen må kun udføres af den autoriserede og fagkyndige eftersalgsservice.

⚠ VIGTIGT!

Ved apparater med en kølemiddelmængde på 6 kg eller mere skal kølekredsløbet årligt kontrolleres for tæthed iht. forordningen (EF) nr. 842/2006.

⚠ VIGTIGT!

Varmepumpen må kun tiltes med en hældning på maks. 45° (i hver retning).

⚠ VIGTIGT!

Inden opstart skal transportsikringen fjernes.

⚠ VIGTIGT!

Inden varmepumpen tilsluttes, skal opvarmningssystemet skylles.

⚠ VIGTIGT!

Det vedlagte filter skal monteres i varmepumpens varmtvandsindtag for at beskytte kondensatoren mod forureninger.

⚠ VIGTIGT!

Det vedlagte filter skal monteres i varmepumpens varmekildetiløb for at beskytte fordampere mod forureninger.

⚠ VIGTIGT!

Brinen skal bestå af min. 25 % frostsikring på monoethylenglycol- eller propylenglycolbasis og skal blandes, inden den fyldes på.

⚠ VIGTIGT!

Vær opmærksom på højredrejefeltet ved tilslutning af de elektriske forsyningskabler (ved forkert drejefelt kan varmepumpen ikke give den fulde effekt og larmer meget).

⚠ VIGTIGT!

Opstart sker iht. varmepumpekontrollens monterings- og brugsanvisning.

⚠ VIGTIGT!

For at undgå aflejringer (f.eks. rust) i varmepumpens kondensator anbefales det at anvende et egnet korrosionsbeskyttelsessystem.

⚠ VIGTIGT!

Inden apparatet åbnes, skal alle elektriske kredsløb gøres spændingsfri.

1.2 Anvendelse efter formål

Apparatet er kun egnet til det af producenten bestemte anvendelsesformål. En anden eller videregående anvendelse regnes for at være i modstrid med formålet. Hertil hører også overholdelsen af de tilhørende produktinformationer. Der må ikke foretages ændringer eller ombygninger af apparatet.

1.3 Lovbestemte regulativer og direktiver

Varmepumpen opfylder alle relevante DIN-/VDE-bestemmelser og EF-direktiver. Disse fremgår af CE-erklæringen i appendikset.

Den elektriske tilslutning af varmepumpen skal udføres efter de gældende VDE-, EN- og IEC-standarder. Desuden skal forsyningselskabernes tilslutningsbetingelser overholdes.

Varmepumpen skal integreres i varmekilde- og opvarmningssystemer hhv. køleanlæg iht. de relevante bestemmelser.

⚠ VIGTIGT!

Arbejde ved varmepumpen må kun udføres af den autoriserede og fagkyndige eftersalgsservice.

⚠ VIGTIGT!

Ved apparater med en kølemiddelmængde på 6 kg eller mere skal kølekredsløbet årligt kontrolleres for tæthed iht. forordningen (EF) nr. 842/2006.

Nærmere angivelser i den forbindelse fremgår af kapitlet pleje / rengøring.

1.4 Energiøkonomisk håndtering af varmepumpen

Ved at bruge denne varmepumpe bidrager du til at skåne miljøet. For at sikre en effektiv drift er en omhyggelig dimensionering af opvarmningssystemet hhv. køleanlæg og varmekilde meget vigtig. I den forbindelse skal i opvarmningsdriften lægges særligt vægt på så lave fremløbstemperaturer som muligt. Derfor bør alle tilsluttede varmekildebrugere egne sig til lave fremløbstemperaturer. En varmtvandstemperatur, som er 1 K højere, øger det elektriske energiforbrug med ca. 2,5 %. En lavtemperaturopvarmning med fremløbstemperaturer på mellem 30 °C og 50 °C er velegnet til en energiøkonomisk drift.

2 Varmepumpens anvendelsesformål

2.1 Anvendelsesområde

Brine/vand-varmepumpen er udelukkende beregnet til opvarmning og køling af opvarmingsvand. Den kan installeres i bestående opvarmningssystemer eller opvarmningssystemer, som skal nyindrettes. Varmeoverføringsmedium i varmekildesystemet er brine. Som varmekilde kan der anvendes jordsonder, jordslanger eller lignende systemer.

2.2 Arbejds måde

Opvarmning

Jorden lagrer varme, som kommer fra sol, vind og regn. Jordvarmen optages ved lav temperatur af brinen i jordslangerne, jordsonden eller lignende.

Herefter transporterer en cirkulationspumpe den "opvarmede" brine til varmepumpens fordamper. Her afgives varmen til kølevæsken i kølekredsløbet. Samtidig afkøles brinen igen, således at den igen kan optage varmeenergi i brinekredsløbet.

Kølevæsken suges op af den el-drevne kompressor, komprimeres og "pumpes" op på et højere temperaturniveau. Den elektriske fremdrivningseffekt, som tilføres ved denne proces, går ikke tabt, idet størstedelen tilføres kølevæsken.

Derefter når kølevæsken ind i kondensatoren og overfører sin varmeenergi til varmtvandet. Afhængigt af driftspunktet opvarmes det varme vand således op til 60 °C.

Køling

I driftsmodus køling bliver der byttet om på fordamperens og kondensator funktionsmåde.

Varmtvandet afgiver varmen til kølevæsken via kondensator, der nu arbejder som fordamper. Med kompressoren bliver kølevæsken bragt til et højere temperaturniveau. Via kondensatoren (i opvarmingsdrift fordamper) kommer varmen ind i brinen og dermed i jorden).

3 Leveringsomfang

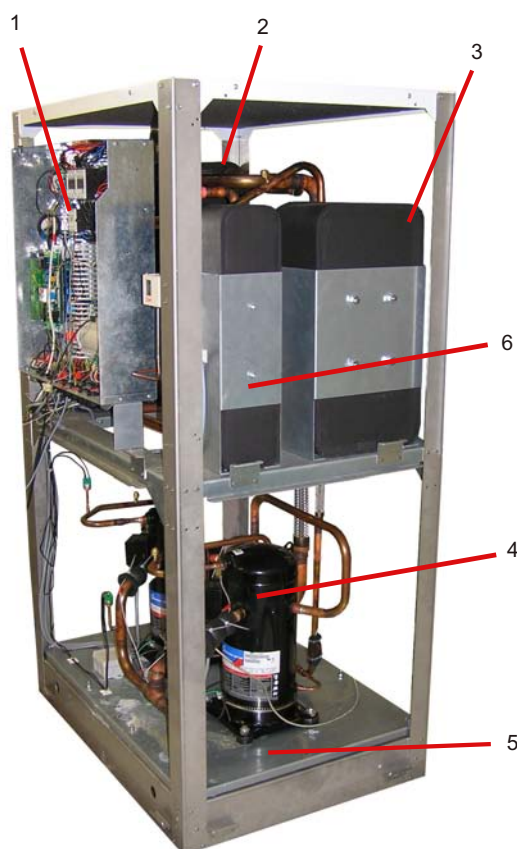
3.1 Basisapparat

Basisapparatet består af en tilslutningsklar varmepumpe til indendørs installation med metalkabinet, afbryderskab og integreret styring. Kølekredsløbet er "hermetisk lukket" og indeholder kølevæsken R404A med en GWP-værdi på 3260, som fastsat i Kyoto-aftalen. Det indeholder ingen chlorfluorcarboner og er ikke antændeligt.

Afbryderskabet indeholder alle komponenter, som er nødvendige til driften af varmepumpen. Der medfølger en udvendig vægføler med fastgørelsesmateriale samt en smudssamler med varmepumpen. Spændingsforsyningen til belastnings- og styrestrømmen skal udføres af kunden.

Brinepumpen (som kunden leverer) skal styres via afbryderskabet. Der skal – om nødvendigt – monteres en motorbeskyttelse til denne.

Kollektoren med brinekredsløbsmanifold skal leveres af kunden.



- 1) Styring
- 2) Fordamper
- 3) Kondensator
- 4) Kompressor
- 5) Transportsikring
- 6) Kondensator varmtvand

4 Tilbehør

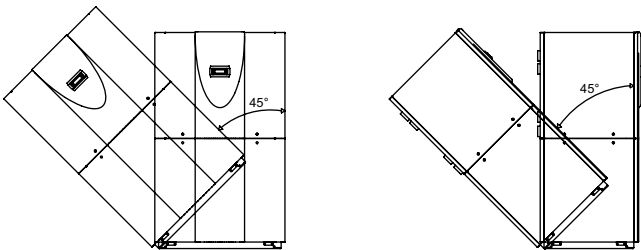
4.1 Tilslutningsflanger

Ved brug af flade overgangsflanger kan tilslutningerne ændres til andre dimensioner.

5 Transport

For transporten med en sække- eller kedelvogn kan denne placeres på apparatets forside under transportpallen.

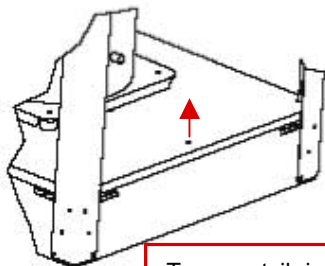
Hvis apparatet skal transporteres på en ujævn undergrund, kan det foran eller bagved løftes via en løftevogn eller gaffeltruck. I den forbindelse er transportbeskyttelsen ikke absolut nødvendig.



⚠ VIGTIGT!

Varmepumpen må kun tiltes med en hældning på maks. 45° (i hver retning).

Efter transporten skal transportsikringen i bunden af apparatet fjernes i begge sider.



Transportsikring
- skruen fjernes

⚠ VIGTIGT!

Inden opstart skal transportsikringen fjernes.

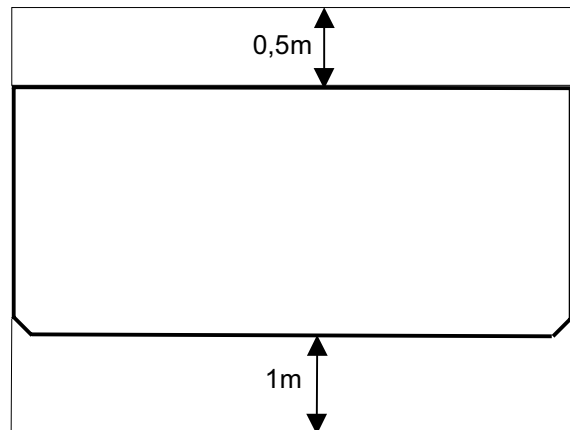
For at komme ind i apparatet skal drejelåsen på de enkelte dæksler åbnes. Dækslet tippes let væk fra apparatet - derefter kan de løftes opad og ud af holdere.

6 Opstilling

6.1 Almindelige henvisninger

Apparatet skal principielt installeres indendørs på en plan, glat og vandret undergrund. I den forbindelse bør rammen ligge tæt mod gulvet for at sikre en egnet lydisolering. Hvis dette ikke er tilfældet, kan det være nødvendigt at foretage yderligere lydisolerede foranstaltninger.

Varmepumpen skal være installeret således, at der kan udføres service uden problemer. Dette sikres ved at overholde en afstand på ca. 1 m foran varmepumpen.



6.2 Lydemissioner

På grund af den effektive lydisolering arbejder varmepumpen meget stille. En lydtransmission til fundamentet hhv. til opvarmningssystemet forhindres stort set vha. interne dæmpningsforanstaltninger.

7 Montage

7.1 Generelt

Der skal etableres følgende tilslutninger ved varmepumpen:

- Frem-/returløb brinesystem
- Frem-/returløb opvarmning
- Strømforsyning

7.2 Tilslutning til opvarmnings- og varmtvandsside

⚠ VIGTIGT!

Inden varmepumpen tilsluttes, skal opvarmningssystemet skylles.

Inden varmepumpen tilsluttes på varmtvandssiden, skal opvarmningssystemet skylles for at fjerne eventuelle forureninger, rester af tætningsmateriale eller lignende. En samling af rester i kondensatoren kan føre til, at varmepumpen svigter fuldstændigt.

⚠ VIGTIGT!

Det vedlagte filter skal monteres i varmepumpens varmtvandsindtag for at beskytte kondensatoren mod forureninger.

Efter udført installation på opvarmningsiden skal opvarmningssystemet fyldes, afluftes og trykprøves.

Minimumsvarmtvandsgennemstrømning

Varmepumpens minimumsvarmtvandsgennemstrømning skal være sikret i alle driftstilstande af varmesystemet. Dette kan f.eks. opnås ved at installere en overløbsventil. Overløbsventilens indstilling er nærmere forklaret i kapitlet "Opstart".

Frostsikring ved installationer med risiko for frost

Såfremt regulatoren og varmecirkulationspumperne er driftsklare, arbejder regulatorens frostsikringsfunktion. Ved nedlukning af varmepumpen eller strømsvigt skal anlægget tømmes. Ved varmepumpeanlæg, hvor et strømsvigt ikke kan registreres (sommerhus), skal varmekredsen sikres med en egnet frostsikring.

7.3 Tilslutning på varmekildens side

Ved tilslutningen skal følgende fremgangsmåde overholdes:

Tilslut brineledningen til varmepumpens fremløb og returløb.

Bemærk i den forbindelse det hydrauliske VVS principdiagram.

⚠ VIGTIGT!

Det vedlagte filter skal monteres i varmepumpens varmekildetiløb for at beskytte fordampere mod forureninger.

Desuden skal der indbygges en udluftningsventil i varmekildesystemet.

Brinen skal være klar, inden anlægget fyldes. Brinekoncentrationen skal udgøre min. 25 %. Herved sikres en frostsikkerhed på ned til -14 °C.

Der må kun anvendes frostsikring på monoethylenglycol- eller propylenglycolbasis.

Varmekildesystemet skal afluftes og tæthedsprøves.

⚠ VIGTIGT!

Brinen skal bestå af min. 25 % frostsikring på monoethylenglycol- eller propylenglycolbasis og skal blandes, inden den fyldes på.

7.4 Etilslutning

Der skal etableres følgende elektriske tilslutninger ved varmepumpen:

- Tilslutning af styreledningen i varmepumpens afbryderskab ved klemmerne X1: L/N/PE.
- Tilslutning af forsyningskabel i varmepumpens afbryderskab ved klemmerne X5: L1/L2/L3/PE.
- Tilslutning af brinepumpen (fra kundens side) på varmepumpens elektriske tilkobling via klemmerne PE og pumpekontaktoren K5: 2/4/6.

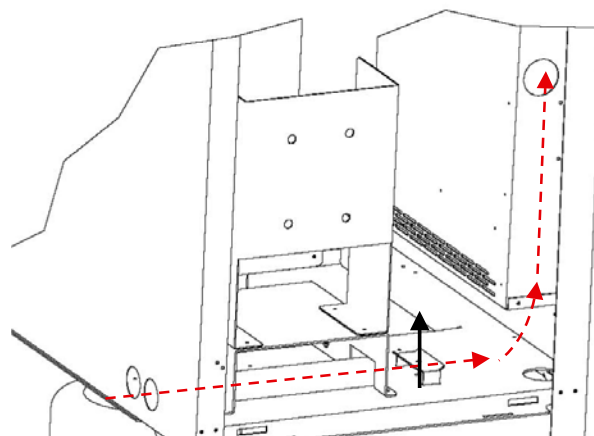
Alle elektriske komponenter, som er nødvendige til varmepumpens drift, befinder sig i afbryderskabet.

Detaljerede anvisninger vedrørende varmepumpekontrollens tilslutning og funktion (f.eks. medfølgende udvendig vægfølør) fremgår af den vedlagte brugsanvisning for varmepumpekontrollen.

I spændingstilførslen skal der installeres en sikringsautomat med fælles aktivering af alle yderledere. Frakoblingen skal ske alpolet og med minimum 3 mm kontaktåbningsafstand. Det samme gør sig gældende for kontaktorer, som eventuelt skal anvendes ekstra, f.eks. ved afbrydelser fra elektricitetselskabets side. Det fornødne ledertværsnit skal vælges i henhold til varmepumpens effektforbrug, de tekniske tilslutningsbetingelser for den pågældende leverandør og de gældende forskrifter. Varmepumpens effektforbrug fremgår af produktinformationen eller typeskiltet. Tilslutningsklemmerne er beregnet til ledertværsnit på maks. 35 mm².

⚠ VIGTIGT!

Vær opmærksom på højredrejefeltet ved tilslutning af de elektriske forsyningskabler (ved forkert drejefelt kan varmepumpen ikke give den fulde effekt og larmer meget).



Netkablet skal føres sidelæns igennem føringsrørene ind i afbryderskabet og sikres med aflastningen.

8 Opstart

8.1 Almindelige henvisninger

For at sikre en korrekt opstart, bør den gennemføres af en eftersalgsservice, som er autoriseret af fabrikken. Under bestemte betingelser fører dette til en forlængelse af garantiperioden (jfr. Garantiydelse). Opstarten skal foretages i opvarmingsdrift.

8.2 Forberedelse

Inden opstarten skal følgende punkter undersøges:

- Alle varmepumpens tilslutninger skal være monteret som beskrevet i kapitel 7.
- Varmekildesystemet og varmekredsløbet skal være fyldte og være blevet kontrolleret.
- Smudssamleren skal være indbygget i varmepumpens brinetilløb.
- I brine- og varmekredsløbet skal alle ventiler, som kan hindre den korrekte gennemstrømning, være åbne.
- Varmepumpekontrollen skal være afstemt efter opvarmningssystemet i henhold til sin brugsanvisning.

8.3 Fremgangsmåde ved opstart

Varmepumpens opstart sker via varmepumpekontrollen.

⚠ VIGTIGT!

Opstarten sker iht. varmepumpekontrollens monterings- og brugsanvisning.

Driftsfejl vises ved varmepumpekontrollen og kan afhjælpes som beskrevet i brugsanvisningen for varmepumpekontrollen.

9 Vedligeholdelse / rengøring

9.1 Vedligeholdelse

Varmepumpen arbejder vedligeholdelsesfrit. For at undgå driftsfejl pga. smudsaflejring i varmevekslerne, skal der sørges for, at der ikke kan trænge snavs af nogen art ind i varmekilde- og opvarmningssystemet. Såfremt der alligevel opstår den slags driftsfejl, skal anlægget rengøres som beskrevet forinden.

9.2 Rengøring af opvarmingside

⚠ VIGTIGT!

Det vedlagte filter skal monteres i varmepumpens varmtvandsindtag for at beskytte kondensatoren mod forureninger.

Ilt kan danne oxideringsprodukter (rust) i varmtvandskredsen, især ved brug af stålkomponenter. Disse trænger ind i opvarmningssystemet via ventiler, cirkulationspumper eller kunststofrør. Derfor bør der sørges for en diffusionstæt installation, især på gulvvarmens rør.

⚠ VIGTIGT!

For at undgå aflejring (f.eks. rust) i varmepumpens kondensator anbefales det at anvende et egnet korrosionsbeskyttelsessystem.

Ligeledes kan rester af smøre- og tætningsmidler forurene det varme vand.

Hvis tilsmudsningerne er så kraftige, at kondensatorens ydeevne i varmepumpen reduceres, skal anlægget rengøres af en installatør.

Efter det aktuelle vidensniveau foreslår vi, at rengøringen gennemføres med en 5 % phosphorsyre eller - såfremt rengøringen skal foretages hyppigere - med en 5 % myresyre.

I begge tilfælde bør rengøringsvæsken have rumtemperatur. Det anbefales at skylle varmeveksleren mod den normale gennemstrømningsretning.

For at forhindre, at syreholdigt rengøringsmiddel trænger ind i opvarmningssystemets kredsløb, anbefaler vi at tilslutte skylleapparatet direkte til kondensatorens frem- og returløb på varmepumpen.

Derefter skal der skylles grundigt efter med et egnet neutraliserende midler for at undgå beskadigelser pga. rester af rengøringsmiddel, som evt. stadig befinder sig i systemet.

Syrerne skal anvendes med omhu, og brancheulykkesselskabernes forskrifter skal overholdes.

Hvis du er i tvivl, bør du rådføre dig med rengøringsmidlets producent!

9.3 Rengøring af varmekildeside

⚠ VIGTIGT!

Det vedlagte filter skal monteres i varmepumpens varmekildetilløb for at beskytte fordampere mod forureninger.

Dagen efter opstarten bør filtret rengøres, derefter rengøres det ugentligt. Hvis der ikke længere kan konstateres forureninger, kan filtret fjernes for at reducere tryktabene.

9.4 Vedligeholdelse

Iht. forordningen (EF) nr. 842/2006 skal alle kølekredsløb, som indeholder en kølemiddelpåfyldningsmængde på minimum 3 kg og ved "hermetisk lukkede" kølekredsløb på minimum 6 kg, af ejeren kontrolleres for tæthed engang om året.

Tæthedskontrollen skal dokumenteres og opbevares i minimum 5 år. Kontrollen skal iht. forordning (EF) nr. 1516/2007 udføres af certificeret personale. Som dokumentation kan tabellen i appendikset anvendes.

10 Fejl / fejlfinding

Den foreliggende varmepumpen er et kvalitetsprodukt og bør arbejde fejl- og vedligeholdelsesfrit. Hvis der alligevel skulle opstå en fejl, vil denne blive vist i varmepumpestyringens display. I den forbindelse bedes du læse siden "Fejl og fejlfinding" i varmepumpestyringens monterings- og brugsanvisning.

Hvis ikke det lykkes at afhjælpe fejlen selvstændigt, bedes du kontakte den ansvarlige eftersalgsservice.

⚠ VIGTIGT!

Arbejde ved varmepumpen må kun udføres af den autoriserede og fagkyndige eftersalgsservice.

⚠ VIGTIGT!

Inden apparatet åbnes, skal alle elektriske kredsløb gøres spændingsfri.

11 Nedlukning / bortskaffelse

Inden varmepumpen afmonteres, skal maskinen gøres spændingsfri og afspærres.

Miljørelevante krav vedrørende genvinding, genbrug og bortskaffelse af driftsmateriel og komponenter i henhold til gældende standarder skal overholdes. Der skal herved lægges særlig vægt på en korrekt bortskaffelse af kølevæsken og køleolien.

12 Apparatoplysninger

1	Type- og bestillingskode				SI 30TER+	
2	Design					
2.1	Udformning				Reversibel med ekstra varmeveksler	
2.2	Beskyttelsesgrad i henhold til EN 60 529				IP 21	
2.3	Installationssted				indenfor	
3	Ydelsesdata					
3.1	Driftstemperaturgrænser: ¹					
	Varmtvandsfremløb	°C			til 55±1	
	Køling, fremløb	°C			+7 til +20	
	Brine (varmekilde, opvarmning)	°C			-5 til +25	
	Brine (køleplade, køling)	°C			+5 til +30	
	Frostsikring				Monoethylenglycol	
	Minimum brinekoncentration (-13°C frysepunkt)				25%	
3.2	Varmtvands-temperaturspredning (frem- /returløb)	ved B0 / W35	K			5
3.3	Varmeeffekt / ydelseskoefficient (COP) ²	ved B-5 / W55 ³	kW / ---	4	22,0 / 2,0	
			kW / ---	5	11,1 / 2,1	
		ved B0 / W55 ³	kW / ---	4	24,9 / 2,2	
			kW / ---	5	12,8 / 2,3	
		ved B0 / W35 ³	kW / ---	4	28,6 / 3,8	
			kW / ---	5	15,2 / 4,2	
3.4	Kølekapacitet, ydelseskoefficient (COP) ⁶	ved B20 / W10 ³	kW / ---	4	35,3 / 5,3	
		ved B20 / W7 ³	kW / ---	5	18,2 / 6,1	
		ved B20 / W18 ³	kW / ---	4	44,6 / 6,2	
			kW / ---	5	23,6 / 7,5	
		ved B10 / W7 ³	kW / ---	5	21,0 / 8,6	
		ved B10 / W18 ³	kW / ---	4	46,7 / 7,4	
			kW / ---	5	25,4 / 9,5	
3.5	Lydeffektniveau				dB(A)	62
3.6	Lydtryksniveau i 10 m afstand				dB(A)	46
3.7	Varmtvandsgennemstrømning ved intern trykdifferentiering				m ³ /h / Pa	4,7 / 2200
3.8	Brinegennemstrømning ved intern trykdifferentiering (varmekilde)				m ³ /h / Pa	6,7 / 5300
3.9	Vandgennemstrømning ekstra varmeveksler ved intern trykdifferentiering				m ³ /h / Pa	4,0 / 20000
3.10	Kølevæske; samlet påfyldningsvægt				type/ kg	R404A / 8,1
3.11	Smøremiddel; samlet påfyldningsmængde				type / liter	Polyolester (POE) / 3,7
4	Mål, tilslutninger og vægt					
4.1	Apparatdimensioner uden tilslutninger ⁷	H x B x L mm			1660 x 1000 x 775	
4.2	Apparatforbindelser til opvarmning	tommer			G 1 1/2" i/u	
4.3	Apparatforbindelser til varmekilde	tommer			G 2" i/u	
4.4	Apparatforbindelser til varmt vand	tommer			G 1" i/u	
4.5	Transportenhedens vægt inkl. emballage	kg			385	
5	Eltilslutning					
5.1	Nominal spænding; sikring	V / A			400 / 20	
5.2	Nominelt strømforbrug ^{3 4}	B0 W35	kW	7,53		
5.3	Startstrøm m. blød indkobling				A	26
5.4	Nominal strøm	B0 W35 / cosφ ⁴	A / ---	13,59 / 0,8		
5.5	Max. effektforbrug kompressorbeskyttelse (pr. kompressor)	W			70	

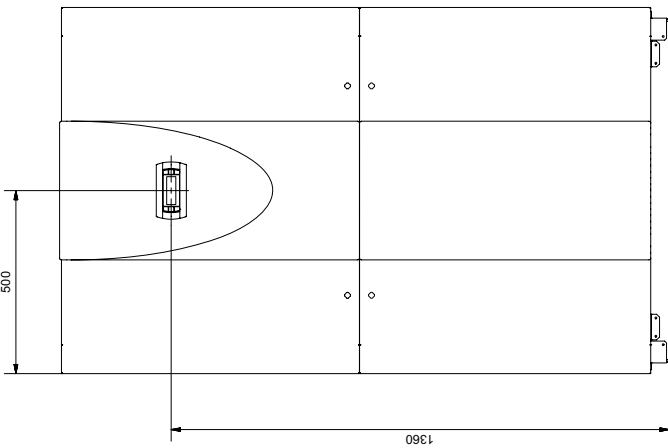
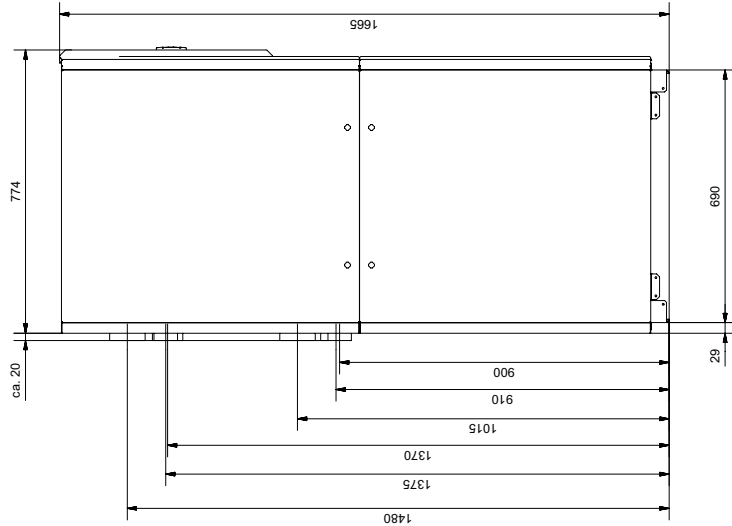
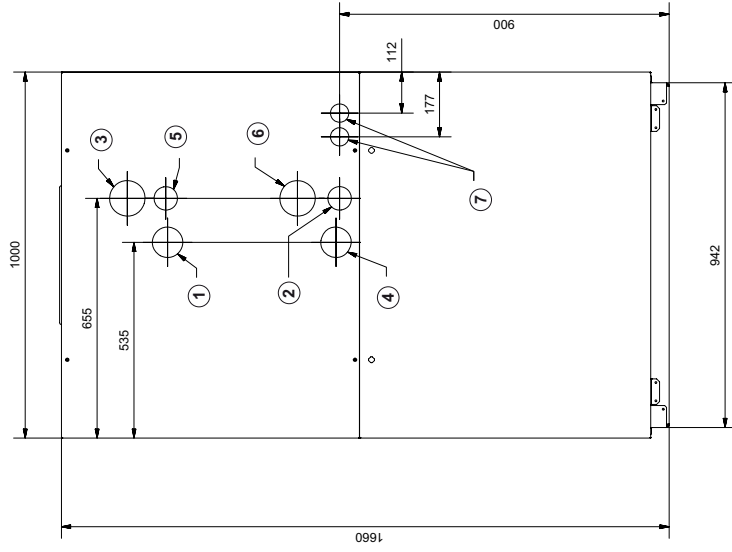
6	Opfylder de europæiske sikkerhedsbestemmelser	8
7	Øvrige modelegenskaber	
7.1	Vand i apparatet er sikret mod frysning⁹	Ja
7.2	Ydelsesniveau	2
7.3	Regulator internt / eksternt	internt

1. se effektkurver
2. Ydelseskoefficienter (COP) nåes også med parallel tilberedning af varmt brugsvand via den ekstra varmeveksler.
3. Disse angivelser kendetegner anlæggets størrelse og ydeevne efter EN 14511. I forbindelse med økonomiske og energieffektive betragtninger skal bivalent punkt og regulering tilgodeses. I den forbindelse betyder f.eks. B0 / W55: Varmekildetemperatur 0 °C og varmtvands-fremløbstemperatur 55 °C.
4. 2-kompressor-drift
5. 1-kompressor-drift
6. I køleoperation og udnyttelse af spildvarme via den ekstra varmeveksler nås betydeligt højere ydelseskoefficienter (COP).
7. Bemærk venligst, at pladsbehovet til tilslutning af rør, betjening og vedligeholdelse er større.
8. jfr. CE-overensstemmelseserklæring
9. Varmecirkulationspumpen og varmepumpekontrollen skal altid være driftsklare.

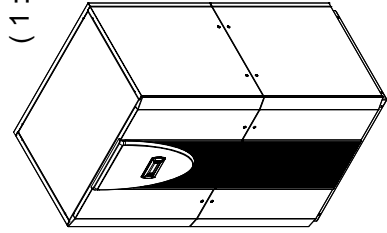
Appendiks

1	Måleskitse	A-II
2	Diagrammer	A-III
2.1	Opvarmningsdrift	A-III
2.2	Køleoperation	A-IV
3	Strømskemaer	A-V
3.1	Styring standardkontrol	A-V
3.2	Styring køleregulator	A-VI
3.3	Belastning	A-VII
3.4	Tilslutningsskema standardkontrol	A-VIII
3.5	Tilslutningsskema køleregulator	A-IX
3.6	Figurtekst	A-X
4	Hydraulisk VVS principdiagram	A-XI
4.1	Skematisk visning	A-XI
4.2	Figurtekst	A-XII
5	Overensstemmelseserklæring	A-XIII
6	Vedligeholdelsesarbejde	A-XIV

1 Måleskitse



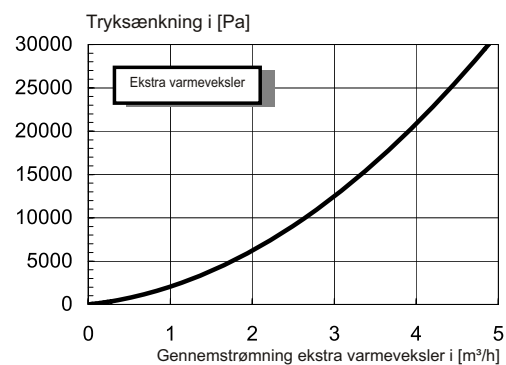
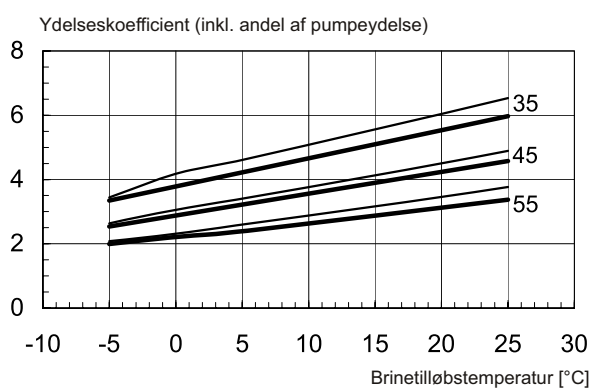
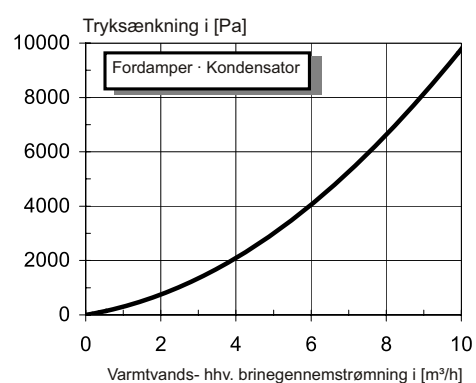
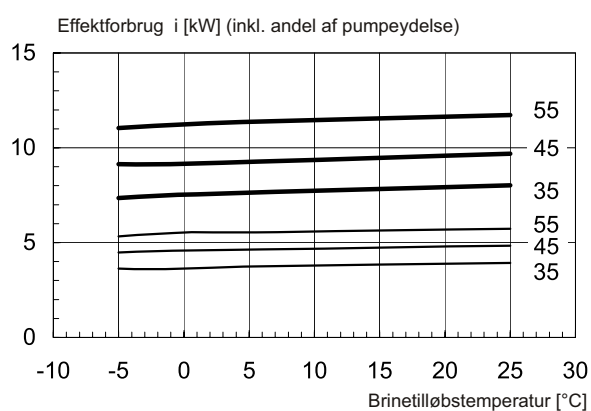
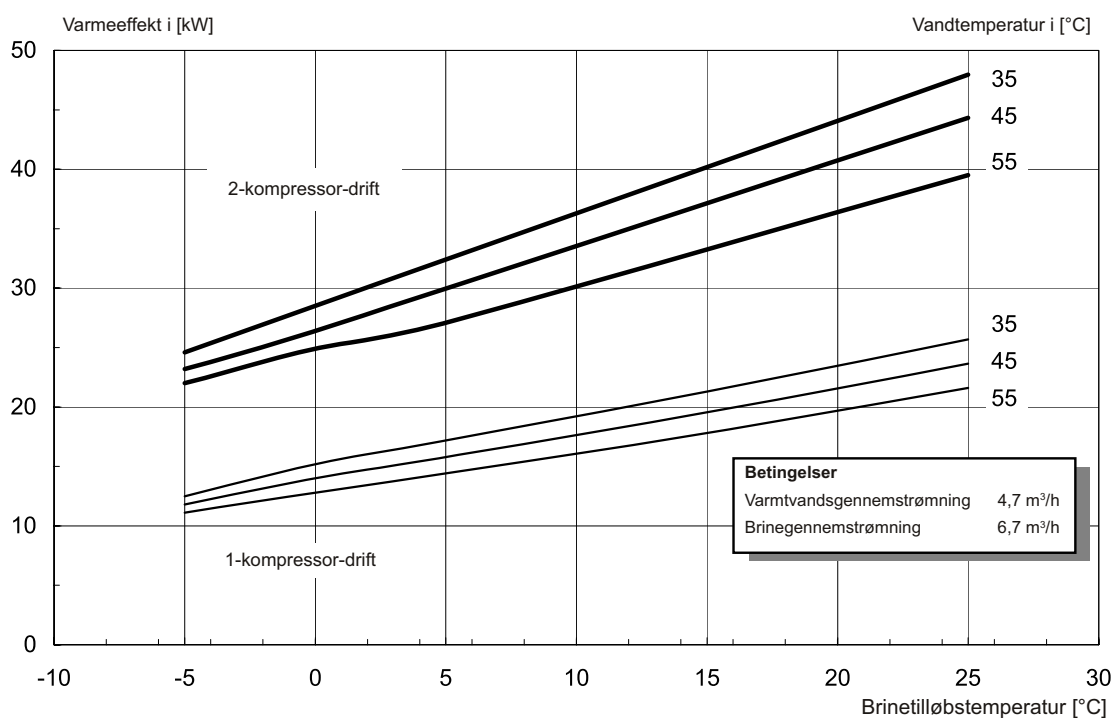
(1 : 20)



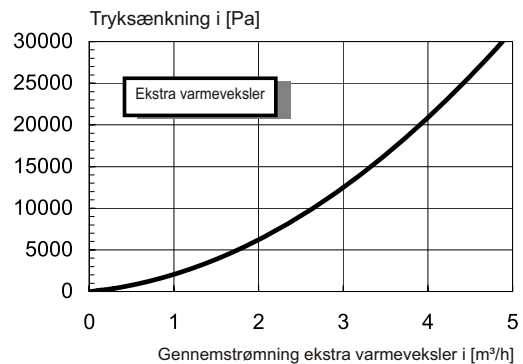
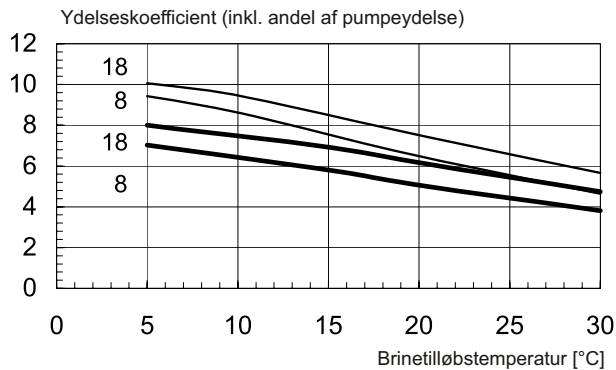
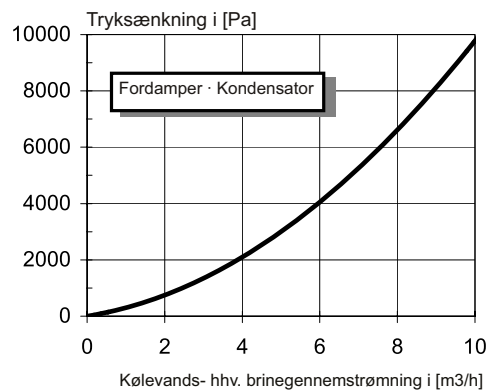
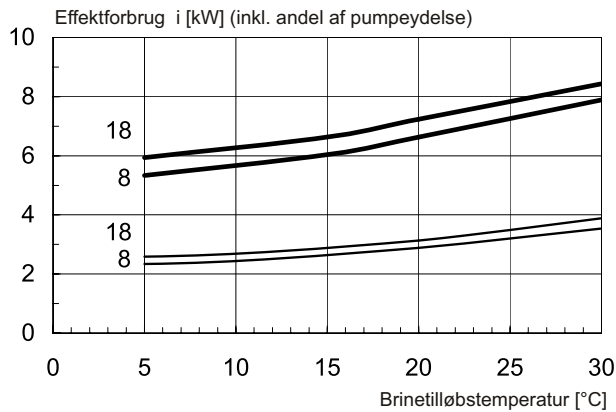
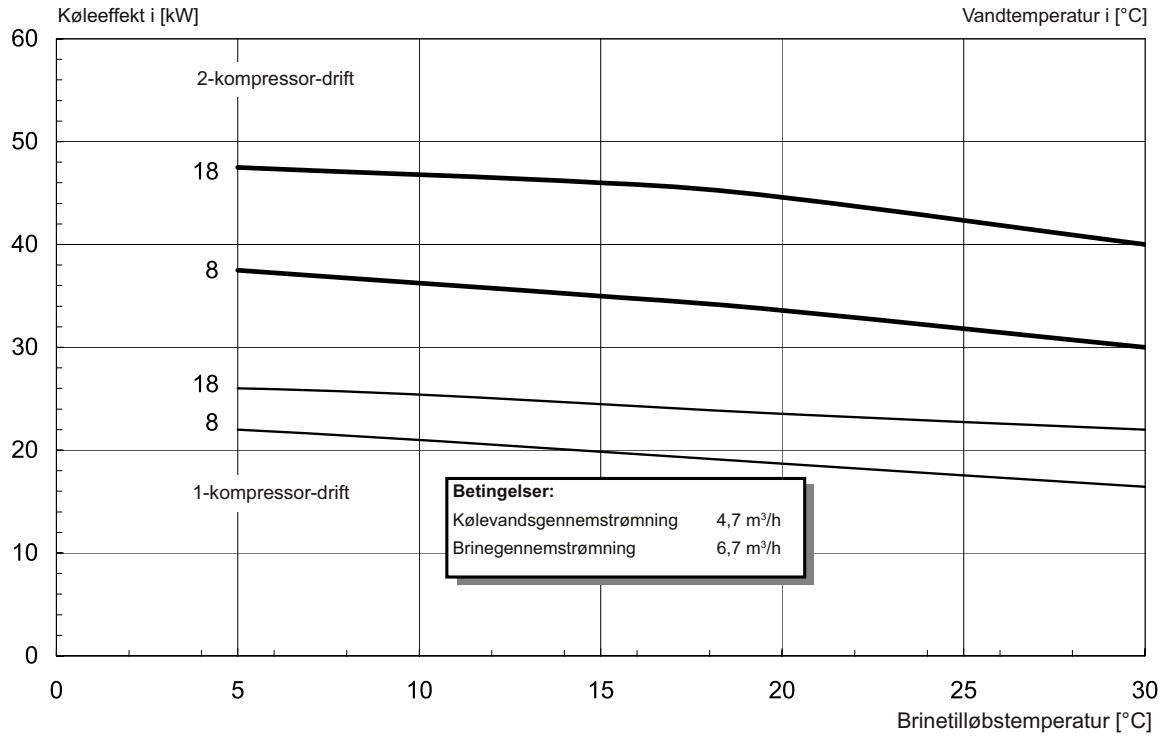
- ① 1 1/2" indvendigt / udvendigt gevind
Varmeturuløb
Indgang til VP
- ② 1" indvendigt / udvendigt gevind
Varmtvandsreturløb
Indgang til VP
- ③ 2" indvendigt / udvendigt gevind
Varmekilde
Indgang til VP
- ④ 1 1/2" Indvendigt / udvendigt gevind
Varmefremløb
Udgang fra VP
- ⑤ 1" indvendigt / udvendigt gevind
Varmtvandsfremløb
Udgang fra VP
- ⑥ 2" indvendigt / udvendigt gevind
Varmekilde
Udgang fra VP
- ⑦ Elkabler

2 Diagrammer

2.1 Opvarmningsdrift

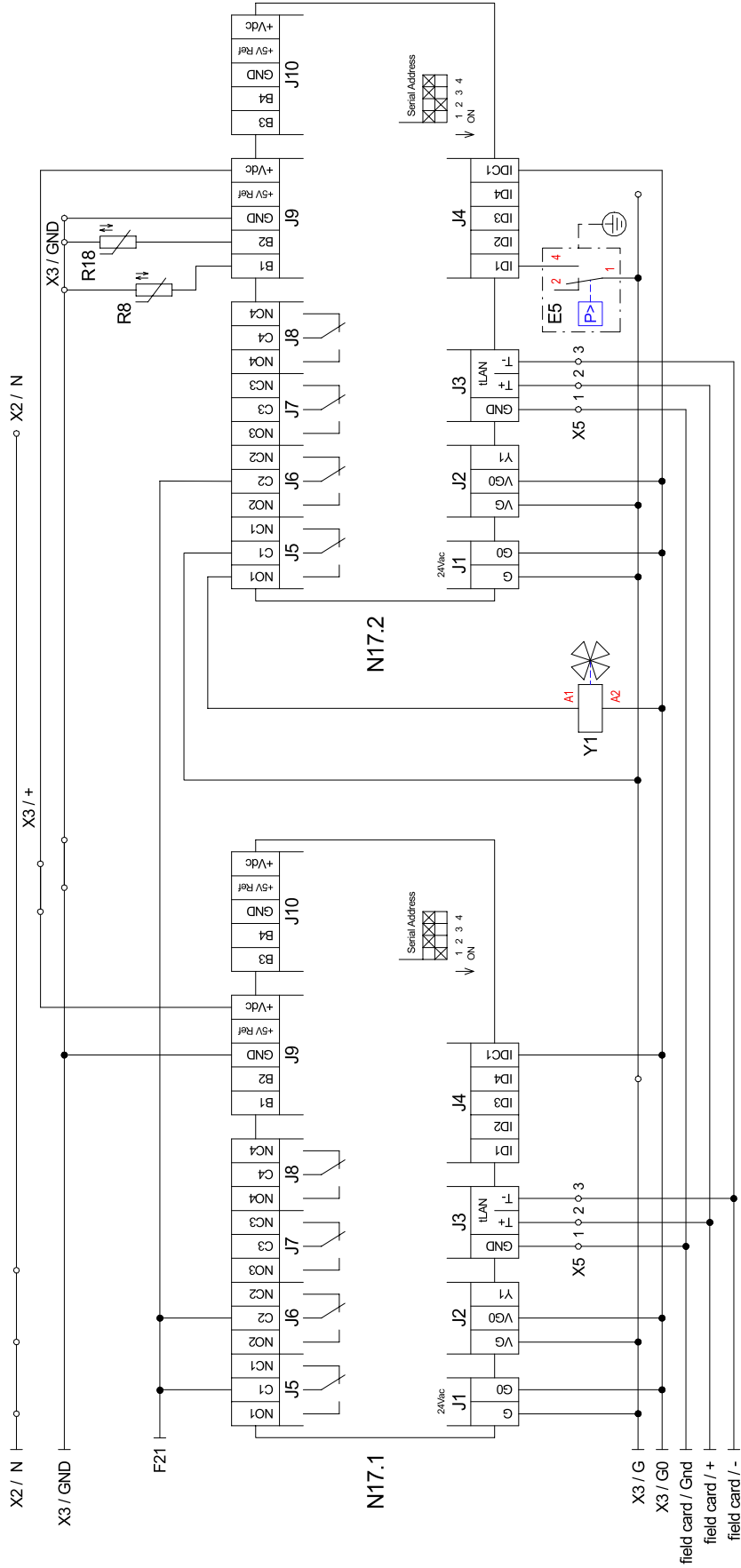


2.2 Køleoperation



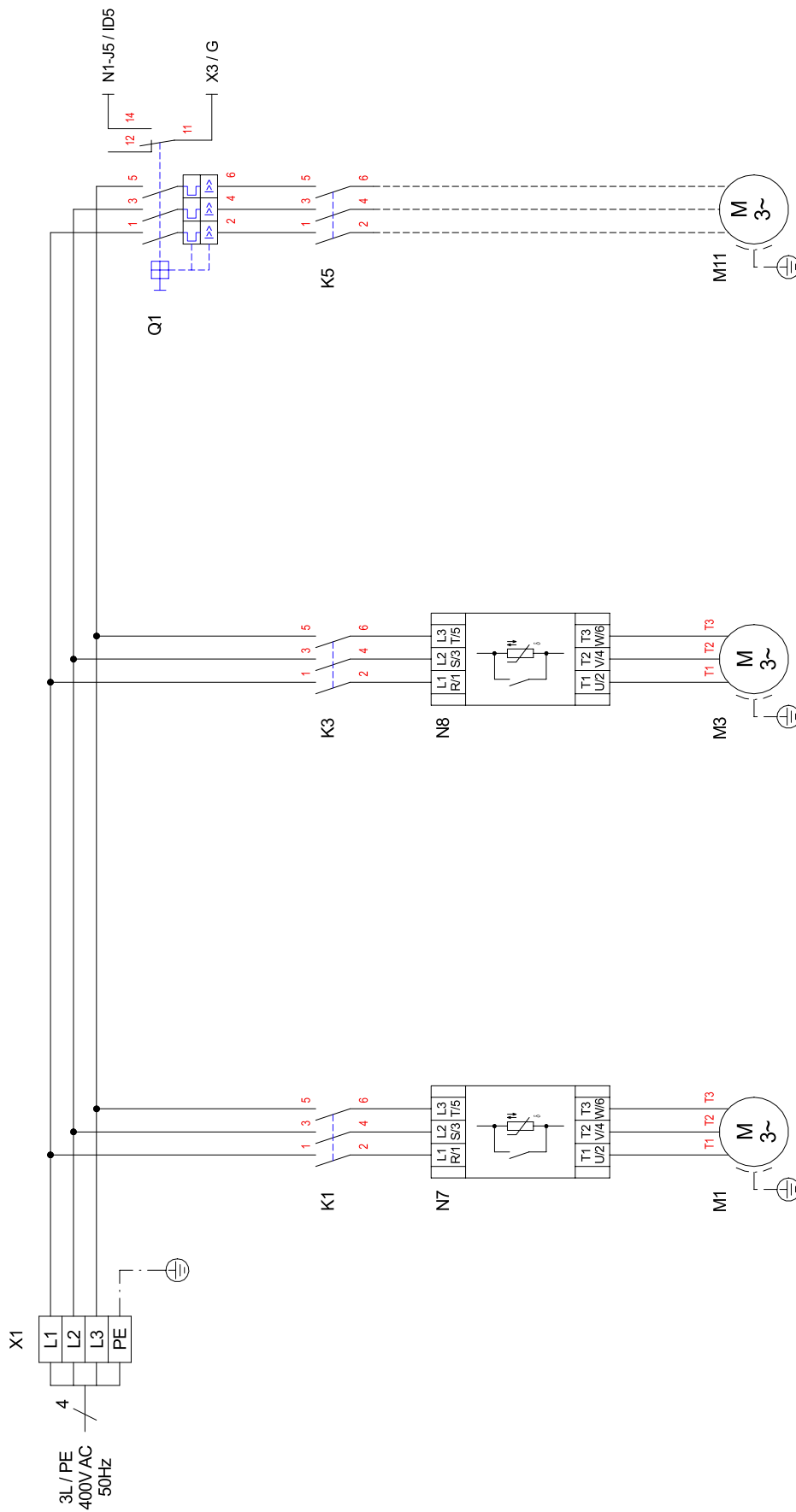
Appendiks

3.2 Styling køleregulator

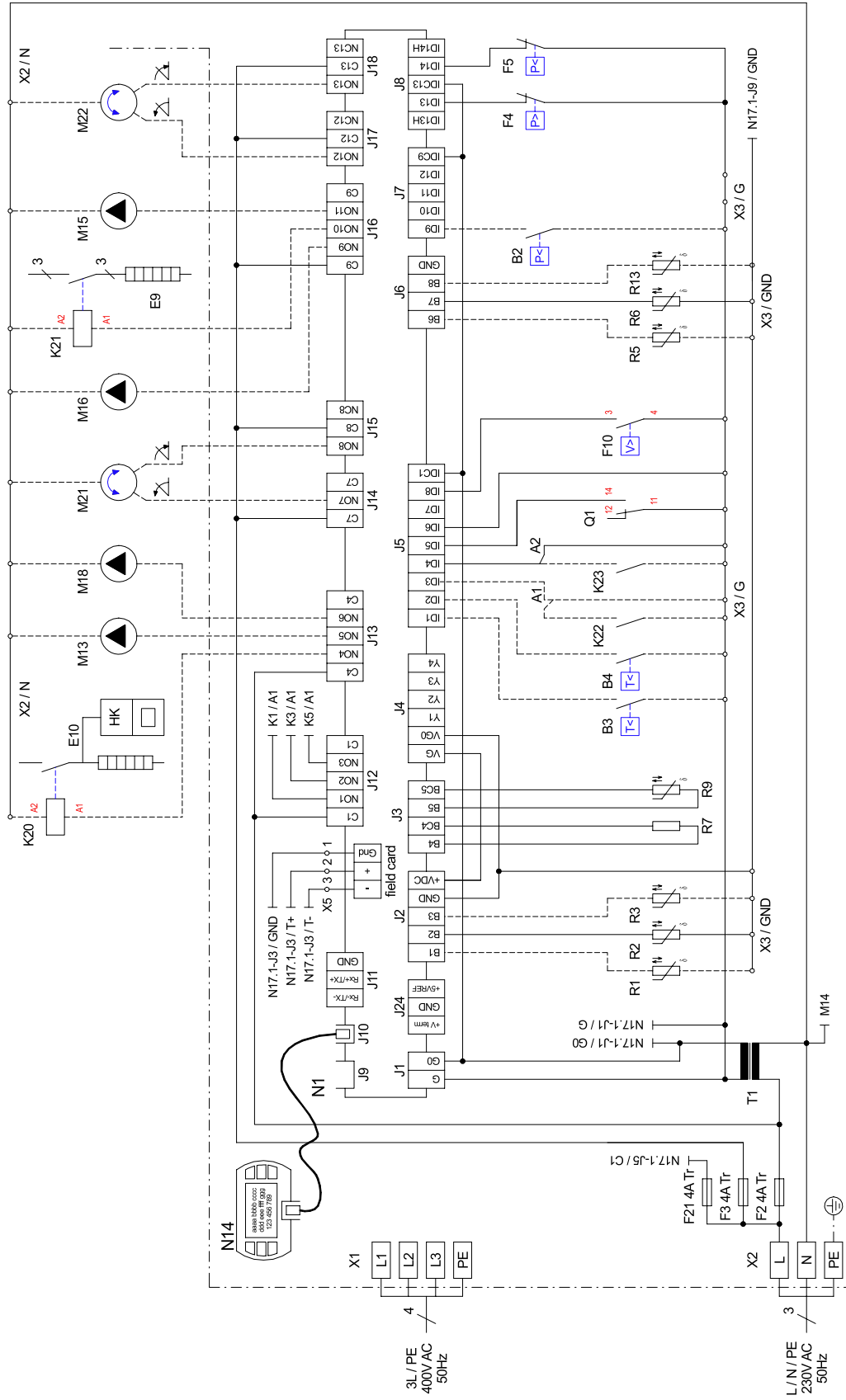


Appendiks

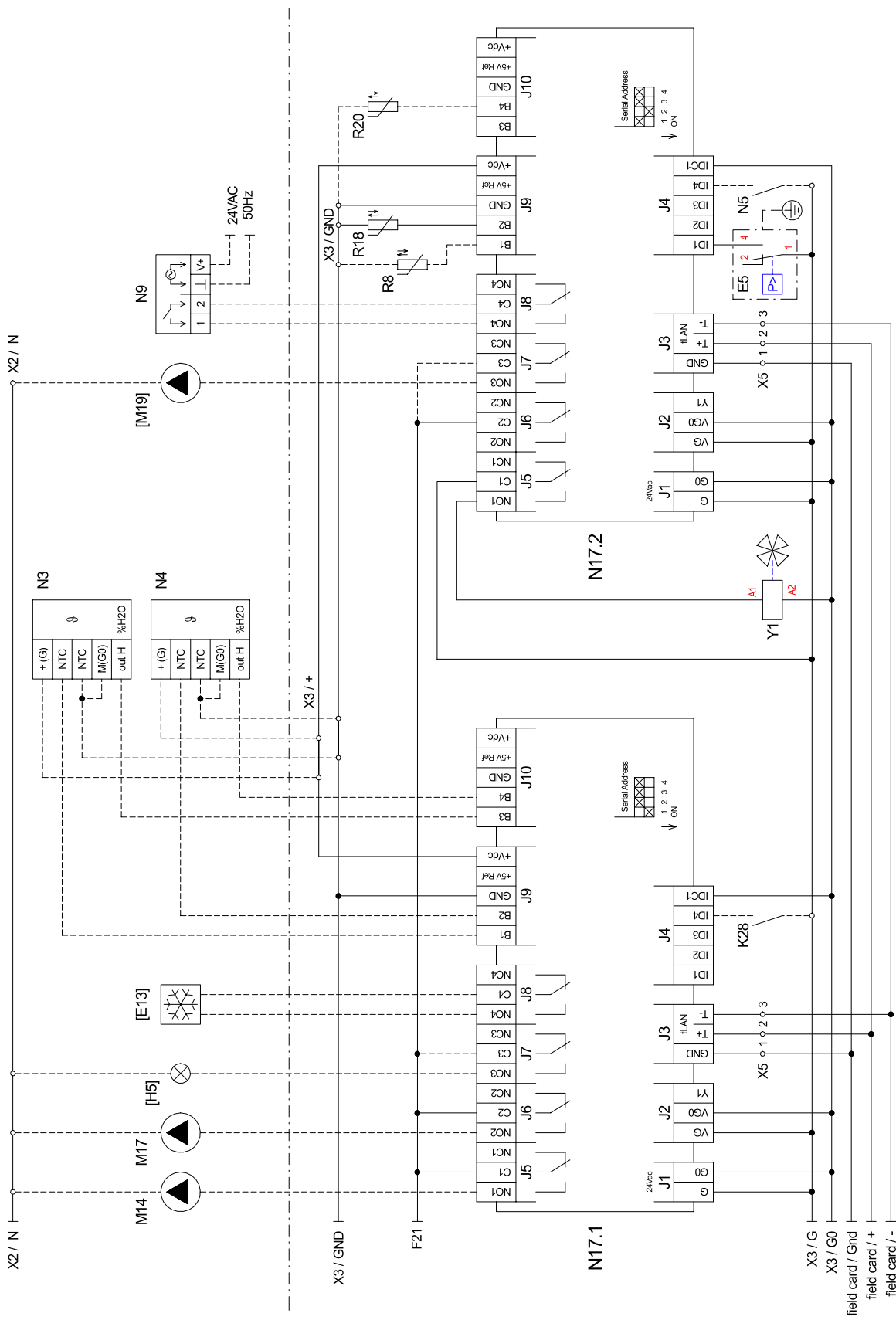
3.3 Belastning



3.4 Tillslutningsskema standardkontrol



3.5 Tilslutningsskema køleregulator



3.6 Figurtekst

A1	Koblingskabel, skal lægges ind, hvis der ikke er brug for leverandørkontaktør Kontakt åben = leverandørkreds
A2	Koblingskabel, skal fjernes ved brug af deaktiveringskontaktøren Kontakt åben = VP blokeret
B2*	Regulator lavtryksbrine
B3*	Termostat varmt vand (alternativ til R3)
B4*	Termostat swimmingpool-vand
E1	Oliesumpopvarmning - M1
E2	Oliesumpopvarmning - M3
E5	Regulator kondensator tryk
E9*	Elektr. indstiksvarmelegeme varmtvand
E10*	2. Varmegenerator (varmekedel eller elekt. varmeelement - funktion kan vælges via regulatoren)
[E13]*	2. Køler
F2	Belastningssikring til styringsdel varmepumpe og relæudgange N1-J12 / - 13
F3	Belastningssikring til relæudgange N1-14 til -18
F4	Regulator højtryk
F5	Regulator lavtryk
F10	Gennemstrømningsafbryder (køleoperation)
F21	Belastningssikring for modul N17.1 og N17.2
[H5]*	Kontrollampe - fjernovervåget fejlindikator
K1	Kontaktor M1
K3	Kontaktor M3
K5	Kontaktor M11
K20*	Kontaktor E10
K21*	Kontaktor E9
K22*	Leverandørkontaktør
K23*	SPR-hjælperelæ
K28*	ekstern kontakt driftsmodus "Køling"
M1	Kompressor 1
M3	Kompressor 2
M11*	Primærpumpe
M13*	Varmecirkulationspumpe
M14*	Varmecirkulationspumpe 1. varmekredsløb
M15*	Varmecirkulationspumpe 2. varmekredsløb
M16*	Hjælpepumpe
M17*	Kølecirkulationspumpe
M18*	Varmtvandscirkulationspumpe
[M19]*	Cirkulationspumpe til swimmingpool
M21*	Blander hovedkreds
M22*	Blander 2. varmekredsløb
N1	Varmekontrol
N3*	Rumklima-station 1
N4*	Rumklima-station 2
N5*	Dugpunktmonitor
N7	Blød indkoblingskontrol - M1
N8	Blød indkoblingskontrol - M3
N9*	Rumtermostat
N14	Kontrolpanel
N17.1	Modul: Køling generelt
N17.2	Modul: Køling aktiv
Q1	Effektbeskyttelseskontakt M11
R1	Udvendig føler
R2	Returløbsføler
R3*	Varmtvandsføler (alternativ til varmtvandstermostat)
R5*	Føler til 2. varmekredsløb
R6	Værdibegrænsningsføler (brine)
R7	Kodemodstand
R8	Frostsikringsføler køling
R9	Frostsikringsføler opvarmning
R13*	Føler til 3. varmekredsløb
R18	Varmegasføler
R20*	Swimmingpoolføler
T1	Transformer
X1	Klemmer forsyningsspænding
X2	Klemmer styrespænding
X3	Klemmer lav spænding
X5	Klemmer tLAN
X6	Klemmer oliesumpopvarmning
Y1	4-vejs omskifterventil

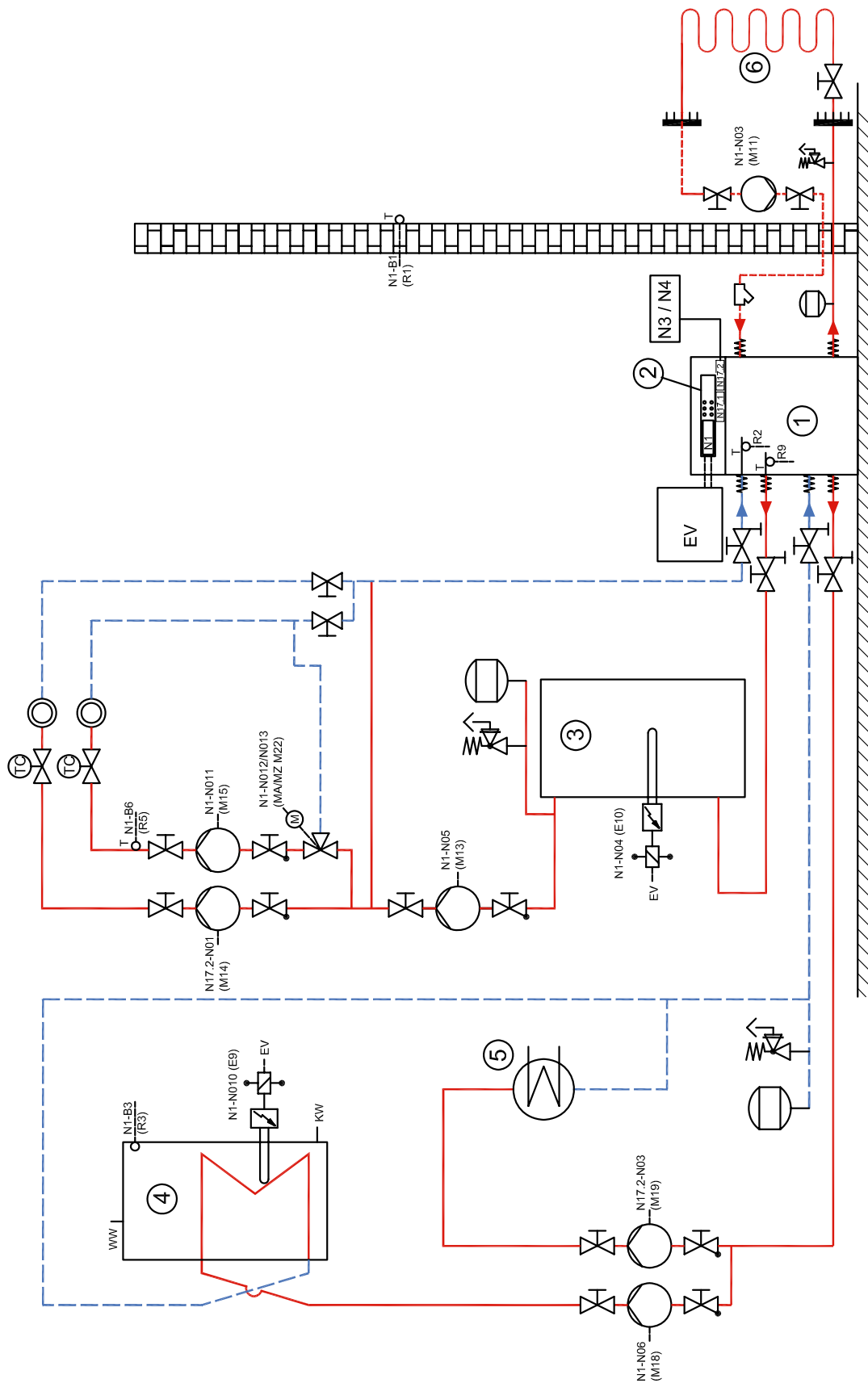
Forkortelser:

EVS	Leverandør-deaktiveringskontaktør
SPR	Ekstra deaktiveringskontaktør
MA	Blander ÅBEN
MZ	Blander LUKKET




















*	Moduler, ikke indeholdt i levering kan købes som tilbehør
[]	Fleksibel kobling - se forhåndskonfigurering (Ændringer må kun foretages af eftersalgsservice)
-----	trådført fra fabrikkens side
-----	skal ved behov tilsluttes fra kundens side

4 Hydraulisk VVS principdiagram

4.1 Skematisk visning



4.2 Figurtekst

	Kontraventil
	Lukkeventil
	Snavs samler
	Trevejsblander
	Cirkulationspumpe
	Ekspansionsbeholder
	Rumtemperaturstyret ventil
	Lukkeventil med kontraventil
	Lukkeventil med afvanding
	Sikkerhedsventilkombination
	Varmeforbruger
	Temperaturfølere
	Fleksibel tilslutningslange
	Varmepumpe
	Varmepumpestyring
	Buffertank
	Varmtvandsbeholder
	Varmeveksler til swimmingpool
	Varmekilde
E9	Indstikvarmelegeme varmt vand
E10	2. varmegenerator
M11	Primær cirkulationspumpe
M13	Varmecirkulationspumpe
M14	Cirkulationspumpe til varme- og køleoperation (elektronisk styret)
M15	Varmecirkulationspumpe 2. varmekredsløb (elektronisk styret)
M18	Varmtvandscirkulationspumpe
M19	Swimmingpoolpumpe
M22	Blander 2. varmekredsløb
N1	Varmekontrol
N17.1	Modul afkøling generelt
N17.2	Modul afkøling aktiv
N3/N4	Rumklimastation
R1	Udvendig vægføler
R2	Returløbsføler (integreret)
R3	Varmtvandsføler
R5	Returløbsføler 2. varmekredsløb
R9	Fremløbsføler
EV	Eldistributionssystem
KW	Koldt vand
MA	Blander åben 2. varmekredsløb
MZ	Blander lukket 2. varmekredsløb
WW	Varmt vand

5 Overensstemmelseserklæring

EG - Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity Déclaration de conformité CE

Der Unterzeichnete
The undersigned
La société soussignée,

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Geschäftsbereich Dimplex
Am Goldenen Feld 18
D - 95326 Kulmbach

bestätigt, dass das (die) nachfolgend be-
zeichnete(n) Gerät(e) aufgrund seiner (ihrer)
Konzipierung und Bauart sowie in der von
uns in Verkehr gebrachten Ausführung den
einschlägigen grundlegenden Anforderungen
der EG-Richtlinien entspricht (entsprechen).

Bei einer nicht mit uns abgestimmten
Änderung des (der) Gerät(e)s verliert
diese Erklärung ihre Gültigkeit.

hereby confirm that the design and con-
struction of the product(s) listed below,
in the version(s) placed on the market by
us, conform to the relevant requirements
of the applicable EC directives.

This declaration becomes invalidated
if any modifications are made to
the product(s) without our prior
authorisation.

certifie que l'appareil / les appareils ci-
après, par leur conception et leur mode de
construction ainsi que par la définition
technique avec laquelle il(s) sont mis en
circulation par notre société, est / sont
conforme(s) aux directives fondamentales
CEE afférentes.

Ce certificat perd sa validité pour tout
appareil modifié sans notre consentement.

Bezeichnung / Designation / Désignation

Sole/Wasser-Wärmepumpen
für Innenaufstellung mit R404A

Brine-to-water heat pumps
for indoor installation, containing R404A

Pompes à chaleur eau glycolée/eau
pour installation intérieure avec R404A

EG - Richtlinien / EC Directives / Directives CEE

EG- Niederspannungsrichtlinie / EC Low Voltage Directive /
Directive CEE relative à la basse tension (2006/95/EG)

EG-EMV-Richtlinie / EC EMC Directive / Directive CEE
relative à la compatibilité électromagnétique (2004/108/EG)

Druckgeräterichtlinie / Pressure Equipment Directive /
Directive CEE relative aux appareils sous pression (97/23/EG)

Typ(e):

Harmonisierte EN / Harmonized EB Standards / Normes EN harmonisées:

SI 30TER+

EN 255:1997
EN 378:2000
DIN 8901

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 T1):2007-02

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+
Corr.+A2:2006

DIN EN 60335-2-40 (VDE 0700 T40):2006-11

EN 60335-2-40:2003+A11+A12+A1+Corr.:2006

DIN EN 55014-1 (VDE 0875 T14-1):2003-09

EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002

DIN EN 55014-2 (VDE 0875 T14-2):2002-08

EN 55014-2:1997+A1:2001

DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10

EN 61000-3-2:2006

DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Nationale Richtlinien / National Directives / Directives nationales

D
BGR 500

A

CH
SVTI

Kulmbach, 01.10.2007

CE09W01L.doc


Wolfgang Weinhold
Geschäftsführer / Managing Director


Andreas Tüch
Spartenleiter / Head of business unit

